

۱۴۴۶۵۵۱

نقص ستاره‌های ما

نویسنده: جان گرین

مترجم: سیده نسترن پزشکی

انتشارات آزاد مهر

گرین، جان، ۱۹۷۷ - م.

عنوان و نام پدیدآور: نقص ستاره‌های ما / نویسنده جان گرین؛ مترجم سیده نسترن یزشکی. ۱۳۴۴.

مشخصات نشر: تهران: آزادمهر، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاہری : ۴۱۰ ص.

شایک : ۳۰۰۰۰۰ ریال : ۰۰۳-۸۴۷۷-۹۶۴-۹۷۸

سبعیت فہرست نویسی : فیبا

بادیست : عنوان اصلی : The Fault in Our Stars.

عنوان دیگر: خطای ستارگان بخت ما.

موضوع: داستان‌های نوجوانان انگلیسی-- قرن ۲۰م.

th century ۲۰ Young adult fiction, English موضوع

شناسه افزوده . پزشکی، سیده نسترن، مترجم

۱۳۹۵ خ ۴۷۵ گ / VPZ: رده بندی کنگره

۹۱۲/۸۲-۲: رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی ۸۲-۶۰۳۴

۱۱۱۴۸۶۱۶

انتشارات آزاد مهر

نام کتاب: نقص ستاره های ما

مترحم: سیدہ نسترن پزشکی

چاپخانه: برتر

نوبت چاپ : اول ۱۳۹۵

شمارگان: ۱۰۰۰

شایک: ۰۳-۰-۸۴۷۷-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۳۰۰۰ تومان

آدرس: تهران خیابان انقلاب خ رامسر، کوچه شهید محمد آقا پلاک ۱۴

یادداشت نویسنده

این کتاب آنچنان زیاد یادداشت نویسنده به منزله‌ی یادآورده‌ی آنچه با حروف الفبایی کوچک چند صفحه قبل نوشته شده نیست تا اثر یک اثر از نوع داستان تخیلی است. من آن را ساخته و پرداخته‌ام.

هیچ رمان و هیچ‌کدام از خوانندگان آن‌ها از تلاش‌هایی برای استنباط این اصلا حقیقی درون داستانی پنهانند یا نه سود نمی‌برند. چنین کوشش‌هایی به این نظر که آیا آن قصه‌های ساخته و پرداخته می‌توانند اهمیت داشته باشند که خود نوعی فرضیه‌ی بنیادی گونه‌بندی بشری را به ما می‌کنند.

من همکاری شما را در این خصوص می‌ستایم.

پیش گفتار مترجم

مشغول به آثار دیگری بودم که ناشر محترم سرکار خانم عفت کاکایی ده‌کردی کتابی را به من داد و پیشنهاد نمود آن را نیز ترجمه نمایم. رفتم و بافتم داستانی تخیلی علمی‌راجع به سرطان است کنجکاو شدم و وقت از داستان جذابش خبردار گردیدم به برگردان آن به فارسی همت نهادم. پیش رو ماحصل تلاش چند ماهه‌ای است که برایش مایل داشتم. بدیهی ست هرگونه تغییر، تبدیل، حذف و اضافه پس از ترجمه مورد تایید این جانب نبوده و مسئولیتی در قبال آن ندارم. این کتاب از جنبه‌هایی برای علاقه مندان به ادبیات جذاب و حاوی لحظات مایه و غم آلود هر دو می‌باشد. امید که خواننده‌ی محترم از خواندنش خرسایند گردد.

سیده نسترن پزشکی ۱۳۹۵/۵/۶ تهران